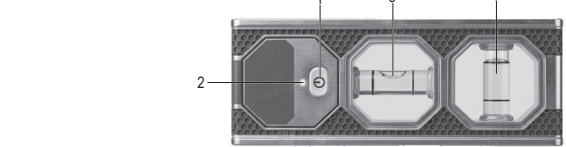


YT-30352

TOYA S.A. ul. Soltykiewicza 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



PL

POZIOMNICA KIESZONKOWA Z LASEREM

DANE TECHNICZNE	
Wymiary produktu: 118x48x19 mm	1. włącznik
Napięcie znamionowe: 3,7 V d.c.	2. kontrolka zasilania
Pojemność baterii: 300 mAh	3. libella rurkowa
Rodzaj baterii: Li-Ion	4. gniazdo ładowania USB-C
Masa produktu: 98 g	5. wylot wiązki lasera
Zasięg lasera: <20 m	
Klasa lasera: 2	
Długość fali: 620 - 640 nm	
Moc lasera: <1 mW	
Temperatura pracy: 0 °C ~ 40 °C	
Temperatura przechowywania: -20 °C ~ 60 °C	

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Laserowa poziomiczna traserka jest przenośnym przyrządem przeznaczonym do wyznaczania i przenoszenia linii odniesienia podczas prac montażowych i wykończeniowych, po włączeniu emitowana jest linia lasera przez otwór wyjściowy, a ustawienie poziomu lub pionu kontroluje się za pomocą libelli 0° oraz 90°, zasilanie akumulatorowe z sygnalizacją niskiego poziomu energii oraz ładowanie przez port USB typu C ułatwiają wykonywanie typowych pomiarów traserskich.

UWAGA! Produkt nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o miarach”.

OBSŁUGA PRODUKTU

Zalecenia bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i stosować się do opisanych w niej zasad. Poziomicę traserską stosować wyłącznie do wykonywania trasowania z użyciem linii lasera oraz do sprawdzania ustawienia względem poziomu i pionu. Nie stosować przyrządu jako dźwigni, podopory ani narzędzia uderzeniowego. Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ z otworu wyjściowego emitowana jest linia lasera. Nie kierować linii lasera w stronę oczu i nie patrzeć w otwór wyjściowy w czasie pracy. Należy tak prowadzić trasowanie, w celu ograniczenia ryzyka przypadkowego skierowania linii lasera na osoby postronne. Ładowanie prowadzić wyłącznie przez port USB typu C opisany w instrukcji i nie korzystać z przyrządu w czasie, gdy jest podłączony do ładowania. W razie nieprawidłowej pracy lub podejrzenia uszkodzenia należy przerwać pracę i nie podejmować samodzielnych próbów ani napraw.

Podstawowa obsługa

W celu włączenia należy nacisnąć i przytrzymać włącznik przez 2 sekundy, po uruchomieniu zapala się kontrolka zasilania, a wiązka jest emitowana przez wylot wiązki lasera. W celu włączenia należy ponownie nacisnąć i przytrzymać włącznik przez 2 sekundy, przy niskim poziomie naładowania wiązka lasera zaczyna migać, a następnie przyrząd wyłącza się. W celu naładowania akumulatora należy podłączyć przewód do gniazda ładowania USB-C, kontrolka zasilania świeci na czerwono podczas ładowania i świeci na zielono po pełnym naładowaniu.

Wykonywanie pomiarów

Po włączeniu należy przyłożyć tylną powierzchnię przyrządu do elementu odniesienia, na przykład do ściany, następnie skorygować położenie tak, aby pecherzyk libelli rurkowej znalazł się w położeniu środkowym, w tej pozycji linia z wylotu wiązki lasera wskazuje położenie zbliżone do poziomu.

W celu wyznaczenia pionu należy obrócić przyrząd o 90° i ponownie ustawić pecherzyk libelli rurkowej w położeniu środkowym, po ustabilizowaniu położenia należy przenieść wskazanie linii na podłoże przez wykonanie znaków odniesienia, przy słabej widoczności linii należy ograniczyć oświetlenie lub zbliżyć przyrząd do miejsca trasowania.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Akumulatory typu Li-Ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego”, co pozwala je ładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zawierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzyma około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skracia to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na

upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczkami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować urządzenie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć przyrząd i usunąć zabrudzenia z obudowy przy użyciu miękkiej ściereczki, w razie potrzeby ściereczkę można lekko zwilżyć wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego, nie stosować rozpuszczalników ani środków ściernych, nie dopuszczać do zawilgocenia gniazda ładowania USB-C, nie dopuszczać do zabrudzenia wylotu wiązki lasera, przed kolejnym użyciem sprawdzić czystość libelli rurkowej oraz drożność wylotu wiązki lasera.

Przyrząd przechowywać w suchym miejscu, najlepiej w opakowaniu ochronnym, w celu ograniczenia ryzyka uszkodzeń nie przechowywać luzem razem z innymi narzędziami, chronić przed uderzeniami i upadkiem, podczas transportu zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

EN

POCKET LASER LEVEL

TECHNICAL DATA	
Product dimensions: 118x48x19 mm	1. switch
Nominal voltage: 3.7 V DC	2. power indicator light
Battery capacity: 300 mAh	3. tubular vial
Battery type: Li-Ion	4. USB-C charging port
Product weight: 98 g	5. laser beam outlet
Laser range: <20 m	
Laser class: 2	
Wavelength: 620 - 640 nm	
Laser power: <1 mW	
Operating temperature: 0 °C ~ 40 °C	
Storage temperature: -20 °C ~ 60 °C	

PRODUCT CHARACTERISTICS

The laser marking level is a portable device designed for setting and transferring reference lines during assembly and finishing work. When switched on, a laser line is emitted through the output hole, and the horizontal or vertical position is controlled using the 0° and 90° vials. The battery power supply with low power indication and charging via the USB Type-C port facilitate the performance of typical marking measurements.

NOTE! The product is not a measuring instrument within the meaning of the „Measurements Law”.

PRODUCT SERVICE

Safety recommendations

Before first use, read the entire instruction manual and follow the instructions contained therein. Use the marking level only for marking with the laser line and for checking horizontal and plumb alignment. Do not use the tool as a lever, support, or impact tool. Exercise extreme caution when working, as a laser line is emitted from the output port. Do not point the laser line at anyone's eyes and do not look into the output port while working. Marking should be carried out in such a way as to reduce the risk of accidentally directing the laser line at bystanders. Charge only through the USB Type-C port described in the instructions, and do not use the tool while it is connected to the charger. If it malfunctions or if damage is suspected, discontinue use and do not attempt any modifications or repairs yourself.

Basic operation

To turn on, press and hold the power button for 2 seconds. Once activated, the power indicator light illuminates and a laser beam is emitted from the laser port. To turn off, press and hold the power button again for 2 seconds. When the battery level is low, the laser beam flashes and then the device turns off.

To charge the battery, connect the cable to the USB-C charging port, the power indicator light turns red while charging and turns green when fully charged.

Taking measurements

After switching on, place the rear surface of the device against a reference element, for example a wall, then adjust the position so that the bubble of the tube level is in the middle position, in this position the line from the laser beam outlet indicates a position close to horizontal. To determine the plumb line, turn the device 90° and set the bubble of the tubular level to the middle position again. After stabilizing the position, transfer the line indication to the ground by making reference marks. If the line visibility is poor, limit the lighting or move the device closer to the marking location.

Battery Charging Safety Instructions

Li-ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect,” allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If the nature of the operation makes this treatment impossible every time, it should be done at least every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by shorting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by shorting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for extended periods, charge it to approximately 70% capacity. For longer storage, periodically charge the battery once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries may result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. Do not use a tool with a damaged battery. When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can

transport the device with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), the regulations governing the transportation of hazardous materials must be followed. Before shipping, consult a qualified person. Damaged batteries must not be transported. National regulations regarding the transportation of hazardous materials must also be observed.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

After finishing work, turn off the device and remove any dirt from the housing with a soft cloth. If necessary, the cloth can be slightly dampened with water and a mild cleaning agent. Do not use solvents or abrasives. Do not allow the USB-C charging socket to become wet. Do not allow the laser beam outlet to become dirty. Before next use, check the cleanliness of the tube level and the patency of the laser beam outlet.

Store the device in a dry place, preferably in a protective packaging. To reduce the risk of damage, do not store it loosely together with other tools. Protect it from impacts and falls. During transport, protect it from being accidentally switched on.

DE

TASCHENWASSERWAAGE MIT LASER

TECHNISCHE DATEN	
Produktabmessungen: 118 x 48 x 19 mm	1. Schalter
Nennspannung: 3,7 V DC	2. Betriebsanzeigeleuchte
Akkukapazität: 300 mAh	3. Röhrenfläschchen
Batterietyp: Li-Ion	4. USB-C-Ladeanschluss
Produktgewicht: 98 g	5. Laserstrahlauslass
Laserreichweite: <20 m	
Laserklasse: 2	
Wellenlänge: 620 - 640 nm	
Laserleistung: <1 mW	
Betriebstemperatur: 0 °C ~ 40 °C	
Lagertemperatur: -20 °C ~ 60 °C	

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die Lasermarkierungsnivellieranlage ist ein tragbares Gerät zum Setzen und Übertragen von Referenzlinien bei Montage- und Endbearbeitungsarbeiten. Nach dem Einschalten wird ein Laserstrahl durch die Austrittsöffnung ausgesendet. Die horizontale oder vertikale Position wird mithilfe der 0°- und 90°-Libellen eingestellt. Der Akku mit Anzeige für niedrigen Ladestand und die Möglichkeit zum Laden über den USB-Type-C-Anschluss ermöglichen die Durchführung typischer Markierungsmessungen.

HINWEIS! Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Messinstrument im Sinne des „Messgesetzes”.

PRODUCT SERVICE

Sicherheitsempfehlungen

Lesen Sie vor der ersten Benutzung die gesamte Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Verwenden Sie die Markierungsnivellierung ausschließlich zum Markieren mit dem Laserstrahl und zur Überprüfung der horizontalen und lotrechten Ausrichtung. Verwenden Sie das Gerät nicht als Hebel, Stütze oder Schlagwerkzeug. Seien Sie beim Arbeiten äußerst vorsichtig, da ein Laserstrahl aus der Ausgangsöffnung austritt. Richten Sie den Laserstrahl niemals auf die Augen anderer Personen und schauen Sie während der Arbeit nicht in die Ausgangsöffnung. Führen Sie die Markierung so durch, dass das Risiko minimiert wird, versehentlich Umstehende mit dem Laserstrahl zu treffen. Laden Sie das Gerät ausschließlich über den in der Anleitung beschriebenen USB-Type-C-Anschluss und verwenden Sie es nicht, während es am Ladegerät angeschlossen ist. Bei Fehlfunktionen oder Verdacht auf Beschädigungen stellen Sie die Verwendung ein und versuchen Sie nicht, selbst Änderungen oder Reparaturen vorzunehmen.

Grundlegende Funktionsweise

Zum Einschalten den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt halten. Nach der Aktivierung leuchtet die Betriebsanzeige auf und ein Laserstrahl wird aus der Laseröffnung ausgesendet. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt halten. Bei niedrigem Akkustand blinkt der Laserstrahl und das Gerät schaltet sich anschließend aus. Zum Aufladen des Akkus verbinden Sie das Kabel mit dem USB-C-Ladeanschluss. Die Betriebsanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot und grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

Messungen durchführen

Nach dem Einschalten legen Sie die Rückseite des Geräts an ein Referenzelement, beispielsweise eine Wand, und justieren Sie die Position so, dass sich die Libelle der Röhrenwasserwaage in der Mittelstellung befindet. In dieser Position zeigt die Linie vom Laserstrahlaustritt eine nahezu horizontale Position an. Um die Lotlinie zu bestimmen, drehen Sie das Gerät um 90° und stellen Sie die Libelle der Rohrwasserwaage wieder in die Mittelstellung. Nachdem Sie die Position stabilisiert haben, übertragen Sie die Lotlinie mithilfe von Referenzmarkierungen auf den Boden. Bei schlechter Sichtbarkeit der Lotlinie reduzieren Sie die Beleuchtung oder positionieren Sie das Gerät näher an der Markierungsstelle.

Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus

Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. In dies aufgrund der Betriebsweise nicht immer möglich, sollte es mindestens alle paar Ladezyklen durchgeführt werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Prüfen Sie den Ladestatus des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Die Batterie hält etwa 500 Lade-Entlade-Zyklen stand. Lagern Sie die Batterie bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50^o. Laden Sie die Batterie für längere Lagerung auf etwa 70^o ihrer Kapazität auf. Laden Sie die Batterie bei längerer Lagerung einmal jährlich auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da dies die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entläßt sich die Batterie durch Selbstentladung allmählich. Die Selbstentladung ist temperaturabhängig: Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts neutralisieren Sie das ausgetretene Elektrolyt. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie. Eine vollständig entladene Batterie muss fachgerecht entsorgt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Geräts kann das Gerät mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Vor dem Versand sollte eine sachkundige Person konsultiert werden. Beschädigte Akkus dürfen nicht transportiert werden. Es sind auch die nationalen Gefahrgutvorschriften zu beachten.

PRODUKTWARTUNG UND LAGERUNG

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und entfernen Sie Verschmutzungen am Gehäuse mit einem weichen Tuch. Bei Bedarf können Sie das Tuch leicht mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel anfeuchten. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. Achten Sie darauf, dass die USB-C-Ladebuchse nicht nass wird. Vermeiden Sie Verschmutzungen am Laserstrahlauslass. Überprüfen Sie vor der nächsten Verwendung die Sauberkeit des Leuchtmittels und die Durchgängigkeit des Laserstrahlauslasses. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort, vorzugsweise in einer Schutzverpackung, auf. Am Beschädigungen zu vermeiden, lagern Sie es nicht lose zusammen mit anderen Werkzeugen. Schützen Sie es vor Stößen und Stürzen. Achten Sie beim Transport darauf, dass es nicht versehentlich eingeschaltet wird.

RU

КАРМАННЫЙ УРОВЕНЬ С ЛАЗЕРОМ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Размеры изделия: 118x48x19 мм	1. переключатель
Номинальное напряжение: 3,7 В постоянного тока	2. индикатор питания
Емкость аккумулятора: 300 мАч	3. трубчатый флакон
Тип батареи: литий-ионная	4. порт зарядки USB-C
Вес продукта: 98 г	5. выход лазерного луча
Дальность действия лазера: <20 м	
Класс лазера: 2	
Длина волны: 620–640 нм	
Мощность лазера: <1 мВт	
Рабочая температура: 0 °C ~ 40 °C	
Температура хранения: от -20 °C до 60 °C °C	

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Лазерный разметочный уровень — это портативное устройство, предназначенное для установки и переноса опорных линий во время сборочных и отделочных работ. При включении лазерная линия излучается через выходное отверстие, а горизонтальное или вертикальное положение регулируется с помощью индикаторов 0° и 90°. Питание от батареи с индикацией низкого заряда и зарядкой через порт USB Type-C облегчает выполнение типичных разметочных измерений.

ВНИМАНИЕ! Данное изделие не является измерительным прибором в смысле «Закона об измерениях».

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Рекомендации по безопасности

Перед первым использованием внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации и следуйте приведенным в ней указаниям. Используйте уровень только для нанесения лазерной линии и для проверки горизонтального и вертикального выравнивания. Не используйте инструмент в качестве рычага, опоры или ударного инструмента. Соблюдайте особую осторожность при работе, так как из выходного отверстия исходит лазерная линия. Не направляйте лазерную линию в глаза и не смотрите в выходное отверстие во время работы. Разметку следует проводить таким образом, чтобы уменьшить риск случайного направления лазерной линии на окружающих. Заряжайте инструмент только через порт USB Type-C, указанный в инструкции, и не используйте его, пока он подключен к зарядному устройству. В случае неисправности или подозрения на повреждение прекратите использование и не пытайтесь самостоятельно производить какие-либо модификации или ремонт.

Основная операция

Для включения нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. После активации загорится индикатор питания, а из лазерного порта будет испускаться лазерный луч. Для выключения нажмите и удерживайте кнопку питания еще раз в течение 2 секунд. Когда уровень заряда батареи будет низким, лазерный луч начнет мигать, после чего устройство выключится. Для зарядки аккумулятора подключите кабель к порту зарядки USB-C. Индикатор питания загорится красным во время зарядки и зеленым, когда зарядка будет завершена.

Проведение измерений

После включения приложите заднюю поверхность устройства к опорному элементу, например, к стене, затем отрегулируйте положение так, чтобы пузырек уровня находился в среднем положении; в этом положении линия, выходящая из лазерного луча, указывает на положение, близкое к горизонтальному. Для определения отвеса поверните прибор на 90° и снова установите пузырек трубчатого уровня в среднее положение. После стабилизации положения перенесите показания линии на землю, сделав отметки. Если видимость линии плохая, ограничьте освещение или переместите прибор ближе к месту отметки.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Литий-ионные батареи не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет перезаряжать их в любое время. Однако рекомендуется разряжать батарею во время обычной работы, а затем заряжать её до полной ёмкости. Если характер работы делает эту процедуру невозможной каждый раз, её следует проводить хотя бы каждые несколько или десятков циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать батареи, замыкая электроды коротко, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также не следует проверять состояние заряда батареи, замыкая электроды коротко и проверяя наличие искр.

Аккумуляторное хранилище

Для продления срока службы батареи обеспечьте надлежащие условия хранения. Батарея выдерживает приблизительно 500 циклов зарядки-разрядки. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения заряжайте батарею примерно до 70% ёмкости. Для более длительного хранения периодически заряжайте батарею раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки батареи, так как это сократит срок ее службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения батареи будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения; чем выше температура, тем быстрее разряд. Неправильное хранение батарей может привести к утечке электролита. В случае утечки устраните ее нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Не используйте инструмент с поврежденной батареей. Когда батарея полностью изношена, ее следует сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка батарей

Литий-ионные батареи по закону считаются опасными материалами. Пользователь устройства может перевозить его вместе с батареей или сами батареи автомобильным транспортом. Никаких дополнительных требований не требуется. Если перевозка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Поврежденные батареи перевозить нельзя. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКЦИИ

После завершения работы выключите устройство и удалите загрязнения с корпуса мягкой тканью. При необходимости ткань можно слегка смочить водой и слабым чистящим средством. Не используйте растворители или абразивные материалы. Не допускайте попадания влаги на разъем зарядки USB-C. Не допускайте загрязнения выходного отверстия лазерного луча. Перед следующим использованием проверьте чистоту трубки и проходимость выходного отверстия лазерного луча. Храните устройство в сухом месте, желательно в защитной упаковке. Чтобы снизить риск повреждения, не храните его без упаковки вместе с другими инструментами. Защищайте его от ударов и падений. Во время транспортировки предотвращайте случайное включение.

UA

КИШЕНЬОВИЙ РІВЕНЬ З ЛАЗЕРОМ

ТЕХНІЧНІ ДАНІ	
Розміри виробу: 118x48x19 мм	1. перемикач
Номинальна напруга: 3,7 В постійного струму	2. індикатор живлення
Ємність акумулятора: 300 мАг	3. трубчастий флакон
Тип батареї: літій-іонна	4. порт зарядки USB-C
Вага виробу: 98 г	5. вихід лазерного променя
Дальність лазера: <20 м	
Клас лазера: 2	
Довжина хвилі: 620 - 640 нм	
Потужність лазера: <1 мВт	
Робоча температура: 0 °C ~ 40 °C	
Температура зберігання: -20 °C ~ 60 °C	

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Лазерний маркувальний рівень – це портативний пристрій, призначений для встановлення та перенесення опорних ліній під час складальних та оздоблювальних робіт. Після ввімкнення лазерний промінь випромінюється через вихідний отвір, а горизонтальне або вертикальне положення контролюється за допомогою кутових шкал 0° та 90°. Живлення від батареї з індикацією низького рівня потужності та заряджання через порт USB Type-C полегшує виконання типових маркувальних вимірювань.

ПРИМІТКА! Цей виріб не є вимірювальним приладом у розумінні «Закону про вимірювання».

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Рекомендації з безпеки

Перед першим використанням повністю прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Використовуйте рівень для розмітки лише для розмітки лазерною лінією та для перевірки горизонтального та вертикального вирівнювання. Не використовуйте інструмент як важіль, опору або ударний інструмент. Будьте надзвичайно обережні під час роботи, оскільки лазерна лінія випромінюється з вихідного отвору. Не спрямовуйте лазерну лінію в очі та не дивіться у вихідний отвір під час роботи. Розмітку слід виконувати таким чином, щоб зменшити ризик випадкового спрямування лазерної лінії на перехожих. Заряджайте лише через порт USB Type-C, описаний в інструкції, і не використовуйте інструмент, коли він підключений до зарядного пристрою. У разі несправності або підозри на пошкодження припиніть використання та не намагайтеся самостійно модифікувати чи ремонтувати інструмент.

Базові операції

Щоб увімкнути, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд. Після активації індикатор живлення засвітиться, а з лазерного порту почне випромінюватися лазерний промінь. Щоб вимкнути, знову натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд. Коли рівень заряду батареї низький, лазерний промінь блимає, а потім пристрій вимикається. Щоб зарядити акумулятор, підключіть кабель до порту зарядки USB-C. Індикатор живлення світитися червоним під час заряджання та зеленим після повного заряджання.

Зняття мірок

Після увімкнення притисніть задню поверхню приладу до опорного елемента, наприклад, стіни, потім відрегулюйте положення так, щоб бульбашка трубки рівня знаходилася в середньому положенні, у цьому положенні ліній від виходу лазерного променя вказує на положення, близьке до горизонтального. Щоб визначити лінію шхилу, поверніть прилад на 90° та знову встановіть бульбашку трубчатого рівня в середнє положення. Після стабілізації положення перенесіть показання лінії на землю, зробивши опорні позначки. Якщо видимість лінії погана, обмежте освітлення або перемістіть прилад ближче до місця розмітки.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Літій-іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє їх заряджати в будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо характер експлуатації робить цю обробку неможливою щоразу, її слід робити принаймні кожні кілька або десятків циклів. За жодних обставин не можна розряджати акумулятори шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом замикання електродів та перевірки наявності іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора заряджайте його приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витіку електроліту. У разі витіку обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. Не використовуйте інструмент з пошкодженням акумулятором. Коли акумулятор повністю зношений, його слід здати на спеціалізов

UA

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Після завершення роботи виникніть пристрій та видаліть бруд з корпусу м'якою тканиною. За потреби тканину можна злегка змочити водою та м'яким засобом для чищення. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби. Не допускайте намокання зарядного роз'єму USB-C. Не допускайте забруднення виходу лазерного променя. Перед наступним використанням перевірте чистоту трубки за рівнем та прохідність виходу лазерного променя.

Зберігайте пристрій у сухому місці, бажано в захисній упаковці. Щоб зменшити ризик пошкодження, не зберігайте його окремо разом з іншими інструментами. Захищайте його від ударів та падінь. Під час транспортування оберігайте його від випадкового ввімкнення.

LT

KIŠENINIS LAZERINIS GULSČIUKAS

TECHNINIAI DUOMENYS	
Gaminio matmenys: 118 x 48 x 19 mm	1. jungiklis
Nominali įtampa: 3,7 V DC	2. maitinimo indikatoriaus lemputė
Baterijos talpa: 300 mAh	3. vamzdinis buteliukas
Baterijos tipas: Li-Ion	4. USB-C įkrovimo prievadas
Produkto svoris: 98 g	5. lazerio spindulio išleidimo anga
Lazerio veikimo nuotolis: <20 m	
Lazerio klasė: 2	
Bangos ilgis: 620–640 nm	
Lazerio galia: <1 mW	
Darinė temperatūra: 0 °C ~ 40 °C	
Laikymo temperatūra: -20 °C ~ 60 °C	

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Lazerinis žymėjimo nivelyras yra nešiojamas įrenginys, skirtas atskaitos linijoms nustatyti ir perkelti surinkimo ir apdailos darbų metu. Įjungus lazerio linija sklinda per išėjimo angą, o horizontali arba vertikali padėtis valdoma naudojant 0° ir 90° stulpelius. Maitinimo šaltinis su mažos įkrovos indikatoriumi ir įkrovimas per USB C tipo prievadą leidžia atlikti įprastus žymėjimo matavimus.

PASTABA! Šis gaminyis nėra matavimo priemonė pagal „Matavimų įstatymą“.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Saugos rekomendacijos

Prieš pirmą kartą naudodami, perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Žymėjimo gulsčiuka naudokite tik žymėjimui lazerio linija ir horizontaliam bei svambalo lygiavimui patikrinti. Nenaudokite įrankio kaip svirties, atramos ar smūginio įrankio. Dirbdami būkite itin atsargūs, nes iš išvesties angos sklinda lazerio linija. Nenukreipkite lazerio linijos į akis ir nežiūrėkite į išvesties angą dirbdami. Žymėjimas turi būti atliekamas taip, kad sumažėtų rizika netyčia nukreipti lazerio liniją į pašalinius asmenis. Įkraukite tik per instrukcijoje aprašytą USB C tipo prievadą ir nenaudokite įrankio, kai jis prijungtas prie įkroviklio. Jei prietaisas sugenda arba įtariama, kad jis pažeistas, nutraukite naudojimą ir nebandykite jo modifikuoti ar remontuoti patys.

Pagrindinis veikimas

Norėdami įjungti, 2 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką. Įjungus, užsidega maitinimo indikatoriaus lemputė ir iš lazerio prievado sklinda lazerio spindulys. Norėdami išjungti, dar kartą 2 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis žemas, lazerio spindulys mirksi, o tada įrenginys išsijungia. Norėdami įkrauti bateriją, prijunkite laidą prie USB-C įkrovimo prievado; įkrovimo metu maitinimo indikatoriaus lemputė šviečia raudonai, o kai visiškai įkrauta, – žaliai.

Matavimai

Įjungę, priklauskite prietaiso galinį paviršių prie atskaitos elemento, pavyzdžiui, sienos, tada sureguliuokite padėtį taip, kad vamzdinio gulsčiuko burbulas būtų vidurinėje padėtyje; šioje padėtyje lazerio spindulio išleidimo angos linija rodo padėtį, atitimą horizontaliai. Norėdami nustatyti svambalą, pasukite prietaisą 90° kampu ir vėl nustatykite vamzdinio gulsčiuko burbulą į vidurinę padėtį. Stabilizavus padėtį, linijos žymėjimą perkeltkite į žemę, padarydami atskaitos taškus. Jei linijos matomumas prastas, apribokite apšvietimą arba perkeltkite prietaisą arčiau žymėjimo vietos.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Ličio jonų akumulatoriai nepasižymi vadinamoju „atminties efektu“, todėl juos galima įkrauti be kuriojo metu. Tačiau rekomenduojama akumulatorių įkrauti įprasto veikimo metu, o vėliau įkrauti iki pilno pajėgumo. Jei dėl operacijos pobūdžio šis apdorojimas neįmanomas kiekvieną kartą, tai reikėtų atlikti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis akumulatorių negalima įkrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padaro negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite akumulatoriaus įkrovimo būsenos trumpai sujungiant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami palaikyti akumulatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-įkrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint ilgia laiką laikyti bateriją, įkraukite ją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai įkraukite bateriją kartą per metus. Neperkraukite baterijos, nes tai sutrumpins jos tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą. Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsi-krovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; nuo aukštesnė temperatūra, tuo grei-tesnis išsikrovimas. Netinkamas baterijų laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju į sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nenaudokite įrankio su pažeista bat-erija. Kai baterija visiškai susidėvi, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumulatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrenginį su akumulatoriumi arba pačius akumulatorius keliais. Jokiu paplido-mų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, pasitarkite su kvalifikuotu asmeniu. Pažeistų akumulatorių transportuoti negalima. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Baigę darbą, išjunkite įrenginį ir minkšta šluoste nuvalykite nuo korpuso nešvarumus. Jei reikia, šluostę galima šiek tiek sudrėkinti vandeniu ir švelniu valikliu. Nenaudokite tipiklų ir abrazyvinių medžiagų. Neleiskite USB-C įkrovimo lizdui suslapti. Neleiskite lazerio spindulio išleidimo angai išsitempti. Prieš kitą kartą naudodami patikrinkite vamzdelio švarą ir lazerio spindulio išleidimo angos praeinamumą. Prietaisą laikykite sausoje vietoje, geriausia apsauginėje pakuotėje. Kad sumažintumėte pažeidimo riziką, nelaikykite jo palaidai kartu su kitais įrankiais. Saugokite jį nuo smūgių ir kritimų. Transportavimo metu apsaugokite jį nuo atsitiktinio įjungimo.

LV

KABATAS LĪMENRĀDIS AR LĀZERU

TEHNISKIE DATI

Izstrādājuma izmēri: 118 x 48 x 19 mm
Nominalāis spriegums: 3,7 V DC
Akumulatora ietilpība: 300 mAh
Akumulatora tips: Li-Ion
Produkta svars: 98 g
Lāzera diapazons: <20 m
Lāzera klase: 2
Viļņa garums: 620–640 nm
Lāzera jauda: <1 mW
Darba temperatūra: 0 °C ~ 40 °C
Uzglabāšanas temperatūra: -20 °C ~ 60 °C

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Lāzera marķēšanas līmenrādis ir pārnēsājama ierīce, kas paredzēta atskaites līniju iestatīšanai un pārnēsānai montāžas un apdares darbu laikā. Ieslēdzot, lāzera līnija tiek izstarota caur izejas atveri, un horizontālo vai vertikālo pozīciju kontrolē, izmantojot 0° un 90° ampulas. Akumulatora barošanas avots ar zema uzlādes līmeņa indikatoru un uzlāde, izmantojot USB C tipa portu, atvieglo tipisku marķēšanas mērījumu veikšanu.

PIEZĪME! Šis produkts nav mērinstruments «Mērījumu likuma» izpratnē.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Drošības ieteikumi

Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet visu lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Izmantojiet marķēšanas līmenrādi tikai marķēšanai ar lāzera līniju un horizon-tālā un vertikālā izlīdzinājuma pārbaudei. Neizmantojiet instrumentu kā sviru, atbalstu vai triecieninstrumentu. Strādājot, ievērojiet īpašu piesardzību, jo no izejas porta izstaro lāzera līnija. Neviziet lāzera līniju nevienam acis un neskatieties izejas portā darba laikā. Marķēša-na jāveic tā, lai samazinātu risku nejauši pāvērst lāzera līniju pret garāmgaļiēm. Uzklādjiet tikai caur instrukcijā aprakstīto USB C tipa portu un nelietojiet instrumentu, kamēr tas ir pievienots lādētājam. Ja tas nedarbības pareizi vai ir aizdomas par bojājumu, pārtrauciet lietošanu un nemēģiniet veikt nekādas modifikācijas vai remontu pats.

Pamata darbība

Lai ieslēgtu, nospiediet n 2 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Pēc aktivizēša-ņas iedegas ieslēgšanas/izslēgšanas indikatora lampiņa un no lāzera porta tiek izstarots lāzera stars. Lai izslēgtu, vēlreiz nospiediet n 2 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Kad akumulatora līmenis ir zems, lāzera stars mirgo un pēc tam ierīce izslēdzas. Lai uzlādētu akumulatoru, pievienojiet kabeli USB-C uzlādes portam; uzlādes laikā strāvas indikators iedegas sarkanā krāsā, bet, kad tas ir pilnībā uzlādēts, iedegas zaļā krāsā.

Mērījumu veikšana

Pēc ieslēgšanas novietojiet ierīces aizmugurējo vīrsmu pret atskaites elementu, piemēram, sienu, un pēc tam noregulējiet pozīciju tā, lai caurules līmenrāža burbulis atrastos vidējā pozīcijā; šajā pozīcijā līnija no lāzera stara izejas norāda pozīciju, kas ir tuvu horizontālei. Lai noteiktu svērtenes līniju, pagrieziet ierīci par 90° un atkal iestatiet cauruleiņveida līmenrāža burbuli vidējā pozīcijā. Pēc pozīcijas stabilizēšanas pāriesiet līnijas norādi uz zemi, izveidojot atskaites atzīmes. Ja līnijas redzamība ir slikta, samaziniet apgaismojumu vai pārvietojiet ierīci tuvāk marķējuma vietai.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Litija jonu akumulatoriem nepiemīt tā sauktais „atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības raksturs padara šo apstādi nespējjamu katru reizi, tas jāveic vismaz ik pēc dažiem vai divpadsmit ciklēm. Nekādā gadījumā akumulators nedrīkst iz-lādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirkstelju.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstāk-ļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Lai aku-mulatoru uzglabātu ilgstoši, uzklādjiet to līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiiski uzklādjiet akumulatoru reizi gadā. Nepārklādjiet akumulatoru, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēšies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas tem-peratūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitrālajiem šū li-dzēkli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru. Kad akumulators ir pilnībā nolietots, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt ierīci kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildus prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi, kas reglamentē bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas konsultē-jiet ar kvalificētu personu. Bojātus akumulatorus nedrīkst pārvadāt. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

PRODUKTA APKOPE UN GLABĀŠANA

Pēd darbā pabeigšanas izslēdziet ierīci un nolīdriet netīrumus no korpusa ar mīkstu drānu. Ja nepieciešams, drānu var nedaudz samitrināt ar ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli. Nelietojiet šķīdinātājus vai abrazyvus līdzekļus. Nelaujiet USB-C uzlādes līgzdai kļūt mitrai. Nelaujiet lāzera stara izejai kļūt netīrai. Pirms nākamās lietošanas reizes pārbaudiet caurules līmeņa tīrību un lāzera stara izejas caurklaidību. Uzglabājiet ierīci sausā vietā, vēlams, aizsargiepakojumā. Lai samazinātu bojājumu risku, neuzglabājiet to valģij kopā ar citiem instrumentiem. Sargājiet to no triecieniem un kritie-niem. Transportēšanas laikā sargājiet to no nejaušas ieslēgšanas.

CZ

KAPESNÍ VODOVÁHA S LASEREM

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry produktu: 118x48x19 mm
Menovitě napětí: 3,7 V DC
Kapacita baterie: 300 mAh
Typ baterie: Li-Ion
Hmotnost výrobku: 98 g
Dosah laseru: <20 m
Třída laseru: 2
Vlnová délka: 620 - 640 nm
Výkon laseru: <1 mW

Provozní teplota: 0 °C ~ 40 °C

Skladovací teplota: -20 °C ~ 60 °C

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Laserová vodováha je přenosné zařízení určené pro nastavení a přenos referenčních čar během montážních a dokončovacích prací. Po zapnutí je laserový paprsek emitován výstup-ním otvorem a horizontální nebo vertikální poloha se ovládá pomocí libel 0° a 90°. Napájení z baterie s indikací nízké spotřeby a nabíjení přes port USB typu C usnadňuje provádění typických měření při značkování.

POZNÁMKA! Výrobek není měřicím přístrojem ve smyslu „Zákona o měření“.

SERVIS PRODUKTŮ

Bezpečnostní doporučení

Před prvním použitím si přečtěte celý návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Vodováhu používejte pouze k značení laserovým paprskem a ke kontrole horizontálního a kolmého zarovnění. Nepoužívejte přístroj jako páku, podpěru ani úderové nářadí. Při práci buďte mimořádně opatrní, protože z výstupního portu vyzařuje laserový paprsek. Nemíte la-serovým paprskem nikomu do očí a během práce se do výstupního portu nedívejte. Značení by mělo být prováděno tak, aby se snížilo riziko náhodného nasměrování laserového paprs-ku na kolemjdoucí. Nabíjejte pouze přes port USB typu C popsany v návodu a nepoužívejte přístroj, pokud je připojen k nabíječce. V případě poruchy nebo podezření na poškození jej přestaňte používat a nepokoušejte se o žádné úpravy ani opravy sami.

Základní obsluha

Pro zapnutí stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund. Po aktivaci se rozsvítí kontrolka napájení a z laserového portu vyjde laserový paprsek. Pro vypnutí stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund. Když je úroveň nabití baterie nízká, laserový paprsek bliká a poté se zařízení vypne. Chcete-li nabit baterii, připojte kabel k nabíjecímu portu USB-C. Kontrolka napájení se bě-hem nabíjení rozsvítí červeně a po plném nabití se rozsvítí zeleně.

Provedení měření

Po zapnutí přiložte zadní plochu přístroje k referenčnímu prvku, například ke zdi, a poté upravte polohu tak, aby bublina vodováhy byla ve střední poloze, v této poloze čára od výstupu laserového paprsku ukazuje polohu blízkou horizontální. Pro určení olovnice otočte přístroj o 90° a nastavte bublinu trubkové vodováhy opět do střední polohy. Po stabilizaci polohy přenešte indikaci linie na zem pomocí referenčních značek. Pokud je viditelnost linie špatná, omezte osvětlení nebo přesuňte přístroj blíž ke místu značení.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Lithium-iontové baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli do-bíjení. Doporučuje se však baterií úroveň běžného provozu vybit a poté ji nabit na plnou kapacitu. Pokud povaha provozu toto ošetření neumožňuje pokazdě, mělo by se provádět alespoň každých několik nebo tučet cyklů. Za žádných okolností by se baterie neměly vybí-jet zkratováním elektrod, protože to způsobuje nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou isker.

Úložisté baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží př-bližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována v teplotním rozmezí 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro delší skladování baterii nabíjte přibližně na 70 % kapacity. Pro delší skladování baterii pravidelně nabíjejte jednou ročně. Baterii nepřebíjejte, mohlo by dojít ke zkrácení její životnosti a způsobení nevratného poškození. Během skloa-dování se baterie v důsledku úniku postupně vybijí. Proces samovybitení závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybití. Nesprávné skladování baterii může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zachyťte únik neutralizačním činidlem. Pokud se elektrolýt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií. Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odevzena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu.

Převprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživateľ nářa-di může přepravovat zařízení s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy upravující přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se poradte s kvalifikovanou osobou. Poškozené baterie se nesmí přepravovat. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU

Po dokončení práce zařízení vypněte a odstraňte nečistoty z krytu měkkým hadříkem. V pří-padě potřeby lze hadřík lehoe navlhčit vodou a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Nedovolte, aby nabíjecí zásuvka USB-C navlhla. Nedovolte, aby se výstup laserového paprsku znečistil. Před dalším použitím zkontrolujte čistotu vodováhy a průchodnost výstupu laserového paprsku. Přístroj skladujte na suchém místě, nejlépe v ochranném obalu. Aby snížili riziko poško-zení, neskladujte jej volně spolu s jiným nářadím. Chraňte jej před nárazy a pády. Během přepravy jej chraňte před náhodným zapnutím.

SK

VRECKOVÁ VODOVÁHA S LASEROM

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery produktu: 118x48x19 mm
Menovitě napátie: 3,7 V DC
Kapacita batérie: 300 mAh
Typ batérie: Li-Ion
Hmotnosť produktu: 98 g
Dosah laseru: <20 m
Trieda laseru: 2
Vlnová dĺžka: 620 - 640 nm
Výkon laseru: <1 mW
Prevádzková teplota: 0 °C ~ 40 °C
Skladovacia teplota: -20 °C ~ 60 °C

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Laserová vodováha je prenosné zariadenie určené na nastavovanie a prenášanie referenč-ných čiar počas montážnych a dokončovacích prác. Po zapnutí je cez výstupný otvor vyža-rovaný laserový lúč a horizontálna alebo vertikálna poloha sa ovláda pomocou libel 0° a 90°. Napájanie z batérie s indikáciou nízkej spotreby energie a nabíjanie cez port USB typu C uľahčujú vykonávanie typických meraní pri značkovaní.

POZNÁMKA! Výrobok nie je meradlom v zmysle „Zákona o meraniach“.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Bezpečnostné odporúčania

Pred prvým použitím si prečítajte celý návod na obsluhu a riadte sa pokynmi v ňom uvede-

nými. Vodováhu používajte iba na značenie laserovým lúčom a na kontrolu horizontálneho a olovnateho zarovnania. Nepoužívajte náradie ako páku, podporu ani úderové náradie. Pri práci buďte mimoriadne opatrní, preložte z výstupného portu vyzařuje laserový lúč. Nesme-rujte laserovým lúčom nikomu do očí a počas práce sa nepozerajte do výstupného portu. Značenie by sa malo vykonávať tak, aby sa znížilo riziko náhodného nasmerovania lasero-vého lúča na okolooidce. Nabíjajte iba cez port USB typu C opísaný v návode a náradie ne-používajte, keď je pripojené k nabíjačke. Ak dôjde k poruche alebo ak existuje podozrenie na poškodenie, prestaňte náradie používať a nepokúšajte sa o žiadne úpravy ani opravy sami.

Základná obsluha

Pre zapnutie stlačte a podržte tlačidlo napájania 2 sekundy. Po aktivácii sa rozsvieti kontrol-ka napájania a z laserového portu bude vyžarovať laserový lúč. Pre vypnutie znova stlačte a podržte tlačidlo napájania 2 sekundy. Keď je úroveň nabitia batérie nízka, laserový lúč bliká a potom sa zariadenie vypne. Na nabitie batérie pripojte kábel k nabíjacíemu portu USB-C. Kontrolka napájania sa počas nabíjania rozsvieti na červeno a po úplnom nabití na zeleno.

Vykonávanie meraní

Po zapnutí priložte zadnú plochu zariadenia k referenčnému prvku, napríklad k stene, a potom upravte polohu tak, aby bublina vodováhy bola v strednej polohe, v tejto polohe čiara z výstupu laserového lúča indikuje polohu blízku horizontálnej. Na určenie olovnice otočte zariadenie o 90° a bublinu rúrkovej vodováhy nastavte opäť do strednej polohy. Po stabilizácii polohy prenešte indikáciu čiary na zem pomocou referenč-ných značiek. Ak je viditeľnosť čiary slabá, obmedzte osvetlenie alebo presuňte zariadenie bližšie k miestu označenia.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Litium-ionové batérie nevykazujú takzvaný „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjanie. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak povaha prevádzky toto ošetroenie neumožňuje vždy, malo by sa vykonať aspoň každýh niekoľko alebo tučet cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiťaj skratovaním elektrod, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektrod a kontrolou isker.

Úložisko batérie

Pred predĺžením životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote 0 až 30 stup-ňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie ju nabite približne na 70 % kapacity. Pre dlhšie skladovanie batériu pravidelne nabíjajte raz ročne. Batériu neprebíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie. Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybijá. Proces samovybitenia závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybitie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zachyťte únik neutralizačným činid-lom. Ak sa elektrolýt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou. Keď je batéria úplne opotrebo-vaná, mala by sa odovzdať do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

Přeprava batérií

Litium-ionové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ nára-dia môže prepravovať zariadenie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je přeprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy upravujúce přepravu nebezpečných materiálov. Před přepravou sa poradte s kvalifikovanou osobou. Poškozené batérie sa nesmú přepravovať. Musia sa dodr-žiavať aj národné predpisy týkajúce sa přepravy nebezpečných materiálov.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE VÝROBKU

Po ukončení práce zariadenie vypnite a odstráňte všetky nečistoty z krytu mäkkou han-drickou. V prípade potreby môžete handricku mierne navlhčiť vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály. Nedovoľte, aby nabíjacia zásuvka USB-C navlhla. Nedovoľte, aby sa výstup laserového lúča znečistil. Před ďalším použitím skontrolujte čistotu vodováhy a priechodnosť výstupu laserového lúča. Pístroj skladujte na suchom mieste, najlepšie v ochrannom obale. Aby ste znížili riziko po-škodenia, neskladujte ho voľne spolu s iným náradím. Chráňte ho pred nárazmi a pádmi. Počas přepravy ho chráňte pred náhodným zapnutím.

HU

LÉZERES ZSEB VÍZMÉRTÉK

MŰSZAKI ADATOK

Mérmék méretei: 118x48x19 mm
Névleges feszültség: 3,7 V DC
Akumulator kapacitása: 300 mAh
Akumulator típusa: Li-Ion
Mérlek súlya: 98 g
Lézer hatótávolsága: <20 m
Lézerosztály: 2
Hullámhossz: 620 - 640 nm
Lézerjeltelesség: <1 mW
Üzemi hőmérséklet: 0 °C ~ 40 °C
Tárolási hőmérséklet: -20 °C ~ 60 °C

TERMÉKJELLEMZŐK

A lézeres jelölővízmérték egy hordozható eszköz, amelyet referencia

RO

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Bateriile Li-ion nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă natura operațiunii face acest tratament imposibil de fiecare dată, acesta trebuie făcut cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru perioade lungi de timp, încărcați-o la aproximativ 70% din capacitate. Pentru o depozitare mai lungă, încărcați periodic bateria o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată. Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizato-rul sculei poate transporta dispozitivul împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exem-plu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoa-se. Înainte de expediere, consultați o persoană calificată. Bateriile deteriorate nu trebuie transportate. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSELOR

După terminarea lucrului, opriți dispozitivul și îndepărtați orice urmă de murdărie de pe car-casă cu o lavetă moale. Dacă este necesar, laveta poate fi ușor umezită cu apă și un agent de curățare blând. Nu utilizați solvenți sau abrazivi. Nu lăsați mufa de încărcare USB-C să se ude. Nu lăsați ieșirea fasciculului laser să se murdărească. Înainte de următoarea utilizare, verificați curățenia nivelului tubului și permeabilitatea ieșirii fasciculului laser. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, de preferință într-un ambalaj protector. Pentru a reduce riscul de deteriorare, nu îl depozitați neacoperit împreună cu alte unelte. Protejați-l de lovituri și căderi. În timpul transportului, protejați-l de pomirea accidentală.

ES

NIVEL DE BOLSILLO CON LÁSER

DATOS TÉCNICOS	
Dimensiones del producto: 118x48x19 mm	1. interruptor
Tensión nominal: 3,7 V DC	2. luz indicadora de encendido
Capacidad de la batería: 300 mAh	3. vial tubular
Tipo de batería: Li-Ion	4. puerto de carga USB-C
Peso del producto: 98 g	5. salida del rayo láser
Alcance del láser: <20 m	
Clase de láser: 2	
Longitud de onda: 620 - 640 nm	
Potencia del láser: <1 mW	
Temperatura de funcionamiento: 0 °C ~ 40 °C	
Temperatura de almacenamiento: -20 °C ~ 60 °C	

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El nivel láser de marcado es un dispositivo portátil diseñado para establecer y transferir líneas de referencia durante trabajos de montaje y acabado. Al encenderlo, se emite una línea láser a través del orificio de salida, y la posición horizontal o vertical se controla mediante los controles de 0° y 90°. La alimentación por batería con indicador de batería baja y la carga mediante el puerto USB tipo C facilitan las mediciones de marcado habituales.

¡NOTA! El producto no es un instrumento de medición en el sentido de la «Ley de Medición».

SERVICIO DE PRODUCTOS

Recomendaciones de seguridad

Antes del primer uso, lea todo el manual de instrucciones y siga las instrucciones que contiene. Utilice el nivel de marcado únicamente para marcar con la línea láser y comprabar la alineación horizontal y vertical. No utilice la herramienta como palanca, soporte ni herramienta de impacto. Extreme las precauciones al trabajar, ya que el puerto de salida emite una línea láser. No apunte la línea láser a los ojos ni mire directamente al puerto de salida mientras trabaja. El marcado debe realizarse de forma que se reduzca el riesgo de dirigir accidentalmente la línea láser hacia otras personas. Cargue la herramienta únicamente a través del puerto USB tipo C descrito en las instrucciones y no la utilice mientras esté conectada al cargador. Si presenta algún fallo o sospecha que está dañada, deje de utilizarla y no intente modificarla ni repararla usted mismo.

Operación básica

Para encenderlo, mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos. Una vez activado, el indicador de encendido se ilumina y se emite un rayo láser desde el puerto láser. Para apagarlo, mantenga presionado el botón de encendido nuevamente durante 2 segundos. Cuando la batería esté baja, el rayo láser parpadeará y luego el dispositivo se apagará. Para cargar la batería, conecte el cable al puerto de carga USB-C, la luz indicadora de encendido se vuelve roja mientras se carga y se vuelve verde cuando está completamente cargada.

Tomando medidas

Después de encenderlo, coloque la superficie trasera del dispositivo contra un elemento de referencia, por ejemplo una pared, luego ajuste la posición de manera que la burbuja del nivel del tubo esté en la posición media, en esta posición la línea de la salida del rayo láser indica una posición cercana a la horizontal.

Para determinar la plomada, gire el dispositivo 90° y vuelva a colocar la burbuja del nivel tubular en la posición central. Tras estabilizar la posición, transfiera la indicación de la plo-mada al suelo haciendo marcas de referencia. Si la visibilidad de la plomada es deficiente, limite la iluminación o acerque el dispositivo a la ubicación de la marca.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

Las baterías de iones de litio no presentan el llamado „efecto memoria”, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería du-rante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si la naturaleza del funcionamiento impide este tratamiento cada vez, debe realizarse al menos cada pocos o doce ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Tampoco se debe comprobar el esta-

do de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y buscando chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecua-das. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para almacenarla durante períodos prolongados, cárguela aproximadamente al 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento más prolongado, cárguela periódicamente una vez al año. No descargue la batería en exceso, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. El almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, contén-guala con un agente neutralizador. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuéguelos con abundante agua y busque atención médica inmediata. No utilice una herramienta con la batería dañada. Cuando la batería esté completamente agotada, llévela a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportar el dispositivo con la batería, o las propias baterías, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normativas que rigen el transpor-te de materiales peligrosos. Antes de realizar el envío, consulte a un técnico cualificado. No se deben transportar baterías dañadas. También se deben cumplir las normativas naciona-les sobre el transporte de materiales peligrosos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Después de terminar de trabajar, apague el dispositivo y elimine la suciedad de la carcasa con un paño suave. Si es necesario, humedezca ligeramente el paño con agua y un limpia-dor suave. No utilice disolventes ni abrasivos. No permita que el puerto de carga USB-C se moje. No permita que la salida del rayo láser se ensucie. Antes del siguiente uso, comprue-be la limpieza del nivel del tubo y la permeabilidad de la salida del rayo láser. Guarde el dispositivo en un lugar seco, preferiblemente en un embalaje protector. Para reducir el riesgo de daños, no lo guarde suelto junto con otras herramientas. Protéjalo de im-pactos y caídas. Durante el transporte, protéjalo para que no se encienda accidentalmente.

FR

NIVEAU À BULLE DE POCHE AVEC LASER

DONNÉES TECHNIQUES	
Dimensions du produit : 118 x 48 x 19 mm	1. interrupteur
Tension nominale : 3,7 V DC	2. Voyant d'alimentation
Capacité de la batterie : 300 mAh	3. flacon tubulaire
Type de batterie : Li-Ion	4. Port de chargement USB-C
Poids du produit : 98 g	5. Sortie du faisceau laser
Portée du laser : <20 m	
Classe laser : 2	
Longueur d'onde : 620 - 640 nm	
Puissance du laser : <1 mW	
Température de fonctionnement : 0 °C ~ 40 °C	
Température de stockage : -20 °C à 60 °C°C	

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le niveau laser de marquage est un appareil portable conçu pour le traçage et le report de lignes de référence lors des opérations d'assemblage et de finition. À la mise en marche, il projette une ligne laser par l'orifice de sortie, et sa position horizontale ou verticale est contrôlée à l'aide des repères 0° et 90°. Son alimentation par batterie, avec indicateur de batterie faible et chargement via le port USB Type-C, facilite la réalisation des mesures de marquage courantes.

ATTENTION ! Ce produit n'est pas un instrument de mesure au sens de la «Loi sur les mesures».

SERVICE PRODUIT

Recommandations de sécurité

Avant la première utilisation, lisez attentivement le manuel d'instructions et suivez scrupu-leusement les instructions. Utilisez le niveau à bulle uniquement pour le marquage laser et pour vérifier l'horizontalité et la verticalité. N'utilisez pas l'outil comme levier, support ou outil de percussion. Soyez extrêmement prudent lors de son utilisation, car un faisceau laser est émis par l'orifice de sortie. Ne dirigez jamais le faisceau laser vers les yeux d'une personne et ne regardez pas l'orifice de sortie pendant l'utilisation. Le marquage doit être effectué de manière à minimiser le risque de diriger accidentellement le faisceau laser vers les personnes présentes. Chargez l'outil uniquement via le port USB Type-C décrit dans le manuel et ne l'utilisez pas lorsqu'il est branché. En cas de dysfonctionnement ou de suspi-cion de dommage, cessez immédiatement l'utilisation et n'essayez aucune modification ni réparation vous-même.

Fonctionnement de base

Pour allumer l'appareil, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes. Une fois activé, le voyant d'alimentation s'allume et un faisceau laser est émis par l'orifice laser. Pour l'éteindre, maintenez à nouveau le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque le niveau de la batterie est faible, le faisceau laser clignote puis l'appareil s'éteint. Pour charger la batterie, connectez le câble au port de charge USB-C ; le voyant d'alimen-tation devient rouge pendant la charge et vert une fois la batterie complètement chargée.

Prendre des mesures

Après la mise en marche, placez la surface arrière de l'appareil contre un élément de réfé-rence, par exemple un mur, puis ajustez la position de sorte que la bulle du niveau à bulle soit en position médiane ; dans cette position, la ligne de sortie du faisceau laser indique une position proche de l'horizontale. Pour déterminer la ligne d'aplomb, faites pivoter l'appareil de 90° et remplacez la bulle du niveau tubulaire en position médiane. Une fois la position stabilisée, reportez le tracé au sol en traçant des repères. Si la visibilité est mauvaise, réduisez l'éclairage ou rapprochez l'appareil du point de marquage.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les re-charger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de les décharger complètement en cours d'utilisation, puis de les recharger à pleine capacité. Si les conditions d'utilisation rendent cette opération impossible à chaque fois, il convient de la réaliser au moins tous les quelques cycles. Il est absolument impératif de ne jamais décharger une batterie en court-circuitant ses électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas le niveau de charge de la batterie en court-circuitant ses électrodes et en recherchant des étincelles.

stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle

doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage prolongé, chargez-la à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas complètement la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat peut entraîner des fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le liquide. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée. Lorsque la batterie est complètement usée, déposez-la dans un centre de recyclage spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'appareil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie rou-tière. Aucune autre condition n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant tout envoi, il est conseillé de consulter une personne qualifiée. Le transport de batteries endommagées est interdit. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

ENTRETIEN ET STOCKAGE DES PRODUITS

Après utilisation, éteignez l'appareil et nettoyez le boîtier avec un chiffon doux. Si néces-saire, vous pouvez légèrement humidifier le chiffon avec de l'eau et un produit nettoyant doux. N'utilisez ni solvants ni abrasifs. Veillez à ce que la prise de charge USB-C reste propre. Assurez-vous que la sortie du faisceau laser ne se salisse pas. Avant la prochaine utilisation, vérifiez la propreté du tube et la perméabilité de la sortie du faisceau laser. Rangez l'appareil dans un endroit sec, de préférence dans son emballage de protection. Pour éviter tout risque de dommage, ne le rangez pas en vrac avec d'autres outils. Protégez-le des chocs et des chutes. Pendant le transport, veillez à ce qu'il ne soit pas allumé accidentellement.

IT

LIVELLA TASCABILE CON LASER

DATI TECNICI	
Dimensioni del prodotto: 118x48x19 mm	1. interruttore
Tensione nominale: 3,7 V DC	2. spia di alimentazione
Capacità della batteria: 300 mAh	3. fiala tubolare
Tipo di batteria: Li-Ion	4. porta di ricarica USB-C
Peso del prodotto: 98 g	5. uscita del raggio laser
Portata laser: <20 m	
Classe laser: 2	
Lunghezza d'onda: 620 - 640 nm	
Potenza laser: <1 mW	
Temperatura di esercizio: 0 °C ~ 40 °C	
Temperatura di conservazione: -20 °C ~ 60 °C	

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La livella laser per marcatura è un dispositivo portatile progettato per impostare e trasferire linee di riferimento durante i lavori di assemblaggio e finitura. All'accensione, una linea laser viene emessa attraverso il foro di uscita e la posizione orizzontale o verticale viene controlla-ta tramite le fiale a 0° e 90°. L'alimentazione a batteria con indicatore di batteria scarica e la ricarica tramite porta USB Type-C facilitano l'esecuzione di tipiche misurazioni di marcatura.

NOTA! Il prodotto non è uno strumento di misura ai sensi della „Legge sulle misure”.

SERVIZIO PRODOTTO

Raccomandazioni di sicurezza

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le istru-zioni in esso contenute. Utilizzare la livella di marcatura solo per marcare con la linea laser e per verificare l'allineamento orizzontale e a piombo. Non utilizzare l'utensile come leva, sup-porto o utensile a percussione. Prestare la massima attenzione durante il lavoro, poiché dalla porta di uscita viene emessa una linea laser. Non puntare la linea laser negli occhi di nessuno e non guardare nella porta di uscita durante il lavoro. La marcatura deve essere eseguita in modo da ridurre il rischio di dirigere accidentalmente la linea laser verso gli astanti. Ricaricare solo tramite la porta USB Type-C descritta nelle istruzioni e non utilizzare l'utensile mentre è collegato al caricabatterie. In caso di malfunzionamento o se si sospetta un danno, interrom-pere l'uso e non tentare di apportare modifiche o riparazioni autonomamente.

Funzionamento di base

Per accendere, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi. Una volta attivato, la spia di accensione si illumina e un raggio laser viene emesso dalla porta laser. Per spe-gnere, tenere nuovamente premuto il pulsante di accensione per 2 secondi. Quando il livello della batteria è basso, il raggio laser lampeggia e poi il dispositivo si spegne. Per caricare la batteria, collegare il cavo alla porta di ricarica USB-C; la spia di alimentazione diventa rossa durante la ricarica e verde quando la carica è completa.

Prendere le misure

Dopo l'accensione, posizionare la superficie posteriore del dispositivo contro un elemento di riferimento, ad esempio una parete, quindi regolare la posizione in modo che la bolla della livella a tubo si trovi nella posizione centrale; in questa posizione la linea proveniente dall'uscita del raggio laser indica una posizione quasi orizzontale. Per determinare la linea a piombo, ruotare il dispositivo di 90° e riportare la bolla della livella tubolare in posizione centrale. Dopo aver stabilizzato la posizione, trasferire l'indicazione della linea a terra tracciando dei segni di riferimento. Se la visibilità della linea è scarsa, limitare l'illuminazione o avvicinare il dispositivo al punto di marcatura.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Le batterie agli ioni di litio non presentano il cosiddetto „effetto memoria”, che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi di ricaricarla completamente. Se la natura dell'operazione rende impossibile questo trattamento ogni volta, è consigliabile eseguirlo almeno ogni pochi cicli o decine di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per periodi prolungati, caricarla fino a circa il 70% della capacità. Per periodi di conservazione più lunghi, caricare periodicamente la batteria una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida è la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolito. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare imme-

diatamente un medico. Non utilizzare un utensile con una batteria danneggiata. Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere consegnata a un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi della legge. L'utente dell'utensile può trasportare il dispositivo con la batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio tramite corriere), è necessario rispettare le normative sul trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, consultare una persona qualificata. Le batterie danneggiate non devono esse-re trasportate. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Al termine del lavoro, spegnere il dispositivo e rimuovere lo sporco dall'alloggiamento con un panno morbido. Se necessario, il panno può essere leggermente inumidito con acqua e un detersigente delicato. Non utilizzare solventi o abrasivi. Non bagnare la presa di ricarica USB-C. Non sporcare l'uscita del raggio laser. Prima del successivo utilizzo, verificare la pulizia del livello del tubo e la pervietà dell'uscita del raggio laser. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, preferibilmente in un imballaggio protettivo. Per ridurre il rischio di danni, non riporlo in modo sciolto insieme ad altri utensili. Proteggerlo da urti e cadute. Durante il trasporto, proteggerlo dall'accensione accidentale.

NL	
ZAKWATERPAS MET LASER	
TECHNISCHE GEGEVENS	
Productafmetingen: 118x48x19 mm	1. schakelaar
Nominale spanning: 3,7 V DC	2. stroomindicatielampje
Batterijcapaciteit: 300 mAh	3. buisvormig flesje
Batterijtype: Li-Ion	4. USB-C-oplaadpoort
Productgewicht: 98 g	5. laserstraalluitgang
Laserbereik: <20 m	
Laserklasse: 2	
Golfengte: 620 - 640 nm	
Laservermogen: <1 mW	
Bedrijfstemperatuur: 0 °C ~ 40 °C°C	
Opslagtemperatuur: -20 °C ~ 60 °C°C	

PRODUCTKENMERKEN

De laserwaterpas is een draagbaar apparaat dat is ontworpen voor het instellen en over-brengen van referentielijnen tijdens montage- en afwerkingswerkzaamheden. Na inschake-ling wordt een laserlijn door de uitgangsopening geprojecteerd en de horizontale of verticale positie wordt geregeld met behulp van de 0°- en 90°-libellen. De batterijvoeding met indicatie voor een bijna lege batterij en de mogelijkheid om op te laden via de USB Type-C-poort maken het uitvoeren van standaard meetwerkzaamheden mogelijk.

LET OP! Dit product is geen meetinstrument in de zin van de „Meetwet”.

PRODUCTSERVICE

Veiligheidsaanbevelingen

Lees voor het eerste gebruik de volledige gebruiksaanwijzing door en volg de daarin ver-melde instructies. Gebruik de waterpas alleen voor het markeren met de laserlijn en voor het controleren van de horizontale en loodrechte uitlijning. Gebruik het gereedschap niet als hefboom, steun of slagwerktuig. Wees uiterst voorzichtig tijdens het werken, aangezien er een laserlijn uit de uitgangspoort komt. Richt de laserlijn niet op iemands ogen en kijk niet in de uitgangspoort tijdens het werken. Markeer op een zodanige manier dat het risico dat de laserlijn per ongeluk op omstanders wordt gericht, wordt verkleind. Laad het apparaat alleen op via de USB Type-C-poort zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en gebruik het gereedschap niet terwijl hij is aangesloten op de oplader. Stop het gebruik als het a-paraat defect raakt of als u vermoedt dat het beschadigd is en probeer geen aanpassingen of reparaties zelf uit te voeren.

Basisbediening

Om het apparaat in te schakelen, houdt u de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt. Zodra het apparaat is ingeschakeld, gaat het indicatielampje branden en komt er een laserstraal uit de laserpoort. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop opnieuw 2 seconden ingedrukt. Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert de laserstraal en schakelt het apparaat zichzelf uit. Om de batterij op te laden, sluit u de kabel aan op de USB-C-oplaadpoort. Het indicatielamp-je brandt rood tijdens het opladen en groen wanneer de batterij volledig is opgeladen.

Metingen uitvoeren

Na het inschakelen plaatst u de achterkant van het apparaat tegen een referentiepunt, bij-voorbeeld een muur, en stelt u de positie zo af dat de luchtbl van de buiswaterpas in het midden staat. In deze positie geeft de lijn vanuit de laserstraalluitgang een positie aan die bijna horizontaal is.

Om de loodlijn te bepalen, draai je het apparaat 90° en zet je de luchtbl van de buiswa-terpas weer in de middelste stand. Nadat je de positie hebt gestabiliseerd, breng je de lijnindicate over op de grond door referentiemarkeringen aan te brengen. Als de lijn slecht zichtbaar is, beperk dan de verlichting of plaats het apparaat dichterbij de markering.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Lithium-ionbatterijen vertonen niet het zogenaamde „geheugeneffect”, waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als de aard van het gebruik dit elke keer onmogelijk maakt, moet dit in ieder geval om de paar of tien laadcycli gebeuren. Ont-laad batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagom-standigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad-ontlaadcycli doorstaan. De batterij moet worden opgeslagen bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de batterij voor langere perioden op te slaan, laadt u deze op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Voor langere opslag is het aan te raden de batterij eenmaal per jaar periodiek op te laden. Ontlaad de batterij niet te ver, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtem-peratureur; hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van lekkage, dient u het lek te dichtn met een neutraliserend middel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, grondig spoelen met water en onmiddellijk medische hulp inroepen. Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij. Wanneer de batterij volledig versleten is, dient u deze in te leveren bij een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf.

Batterijtransport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het apparaat met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg ver-voeren. Hiervoor gelden geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld een koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Raadpleeg vóór verzending een gekwalificeerde persoon. Be-schadigde batterijen mogen niet worden vervoerd. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten worden nageleefd.

PRODUCTONDERHOUD EN -OPSLAG

Schakel het apparaat na gebruik uit en verwijder eventueel vuil van de behuizing met een zachte doek. Indien nodig kan de doek licht bevochtigd worden met water en een mild reini-gingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Zorg ervoor dat de USB-C-op-laadpoort niet nat wordt. Zorg ervoor dat de laserstraalluitgang niet vul wordt. Controleer vóór het volgende gebruik of het buisniveau schoon is en of de laserstraalluitgang vrij kan werken. Bewaar het apparaat op een droge plaats, bij voorkeur in een beschermende verpakking. Om het risico op beschadiging te verminderen, dient u het niet los bij andere gereedschap-pen op te bergen. Bescherm het tegen stoten en vallen. Voorkom tijdens transport dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

GR

ΑΛΦΑΔΙ ΤΣΕΠΗΣ ΜΕ ΛΕΙΖΕΡ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	
Διαστάσεις προϊόντος: 118x48x19 mm.	1. διακόπτης
Ονομαστική τάση: 3,7 V DC	2. ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
Χωρητικότητα μπαταρίας: 300 mAh	3. σωληνωτό φαλίδιο
Τύπος μπαταρίας: Li-Ion	4. θύρα φόρτισης USB-C
Βάρος προϊόντος: 98 g	5. έξοδος δέσμης λέιζερ
Εμβέλεια λέιζερ: <20 m	
Κατηγορία λέιζερ: 2	
Μήκος κύματος: 620 - 640 nm	
Ισχύς λέιζερ: <1 mW	
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C ~ 40 °C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C ~ 60 °C	

